

## Odontología 9 Extracties en postoperatieve instructies



- Indicaties en procedure voor extracties (inclusief verstandskiezen)
- Geef instructies na extractie om complicaties te voorkomen.

<b>De extractie</b>	<i>(La extracción)</i>	<b>De houder voor het scalpelm</b>	<i>(El porta bisturí)</i>
<b>De verstandskies</b>	<i>(La muela del juicio)</i>	<b>De schaar</b>	<i>(Las tijeras)</i>
<b>De mucoperiostale flap</b>	<i>(El colgajo mucoperióstico)</i>	<b>De lipspreider</b>	<i>(El separador de labios)</i>
<b>De chirurgische boor</b>	<i>(La fresa quirúrgica)</i>	<b>Het hemostatisch sponsje</b>	<i>(La esponja hemostática)</i>
<b>De alveolaire curette</b>	<i>(La cureta alveolar)</i>	<b>De steriele gaasjes</b>	<i>(Las gasas estériles)</i>
<b>De tandhevel</b>	<i>(La palanca dental)</i>	<b>De hechtdraad</b>	<i>(El hilo de sutura)</i>
<b>De tandheelkundige tangen</b>	<i>(Las pinzas dentales)</i>	<b>Instructies na de operatie</b>	<i>(Instrucciones posoperatorias)</i>
<b>De naaldhouder</b>	<i>(El portaagujas)</i>		

### 1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



1. Wat is het doel van de afspraak bij de specialist?
  - a. Een beugel laten plaatsen
  - b. Een verstandskies laten verwijderen
  - c. Een gaatje vullen in een kies
  - d. Een controle van het gebit
2. Welke verdoving wordt gebruikt tijdens de behandeling?
  - a. Een pijnstillers in tabletvorm
  - b. Algehele narcose in het ziekenhuis
  - c. Een verdovende zalf op het tandvlees
  - d. Plaatselijke verdoving met een paar prikjes

1-b 2-d

## 2.Ejercicios

### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| a. De extractie             | 1. Een tand verwijderen      |
| b. De verstandskies         | 2. Schone gaasjes            |
| c. Het hemostatisch sponsje | 3. Om het bloeden te stoppen |
| d. De steriele gaasjes      | 4. De derde kies             |

a-1 b-4 c-3 d-2



### 2. Folleto para pacientes: extracción de una muela del juicio (extracción) (QR: Audio)



**Rellena los huecos:** mucoperiostale, verstandskies, steriele, hechtingen, extractie, verdooving, hemostatisch, chirurgische, gaasjes

U krijgt binnenkort een (1) \_\_\_\_\_ van een (2) \_\_\_\_\_. De behandeling gebeurt onder lokale (3) \_\_\_\_\_. Soms schuift de tandarts het tandvlees voorzichtig opzij (een (4) \_\_\_\_\_ flap) om beter bij de kies te komen. Als de kies vastzit, kan de tandarts een (5) \_\_\_\_\_ boor gebruiken en de kies eventueel in delen verwijderen. Daarna worden meestal oplosbare (6) \_\_\_\_\_ geplaatst. Soms plaatst de tandarts een (7) \_\_\_\_\_ sponsje in de holte.

Na de ingreep bijt u 30 minuten stevig op (8) \_\_\_\_\_ (9) \_\_\_\_\_. Spoel de eerste 24 uur niet en raak de wond niet met uw tong of vingers aan. Eet zacht en vermijd alcohol. Rook niet, want roken vertraagt de genezing. Bij nabloeding: plaats een nieuw gaasje en bijt opnieuw 30 minuten. Neem contact op met de praktijk bij koorts, toenemende zwelling of als het bloeden niet stopt.

*Pronto le realizarán la extracción de una muela del juicio. El procedimiento se realiza bajo anestesia local. A veces el dentista desplaza cuidadosamente la encía hacia un lado (un colgajo mucoperiostico) para acceder mejor a la muela. Si la muela está muy retenida, el dentista puede usar un taladro quirúrgico y, si es necesario, extraer la muela en partes. Después, por lo general se colocan puntos de sutura reabsorbibles. A veces el dentista coloca una esponja hemostática en la cavidad.*


*Después del procedimiento debe morder con firmeza durante 30 minutos sobre gasas estériles. No enjuague durante las primeras 24 horas y no toque la herida con la lengua ni con los dedos. Coma alimentos blandos y evite el alcohol. No fume, ya que fumar retrasa la cicatrización. En caso de sangrado: coloque una gasa nueva y muerda de nuevo durante 30 minutos. Póngase en contacto con la clínica si tiene fiebre, si la hinchazón aumenta o si el sangrado no se detiene.*

*(1) extractie, (2) verstandskies, (3) verdooving, (4) mucoperiostale, (5) chirurgische, (6) hechtingen, (7) hemostatisch, (8) steriele, (9) gaasjes*

1. Welke stappen beschrijft de folder die de tandarts kan doen tijdens de extractie?

2. Wat moet de patiënt doen na de ingreep om problemen te voorkomen?

### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- |  | Verdadero                | Falso                    |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De tandarts adviseert vandaag niet te spoelen en de wond niet aan te raken.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. De patiënt moet ongeveer een half uur blijven bijten op het nieuwe gaas.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Als er hecht draad is gebruikt, hoeft de patiënt niet terug te komen voor controle. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
- 1-V 2-V 3-X

### 4. Elige la solución correcta

1. De tandarts vraagt of u bloedverduunners \_\_\_\_\_.  
*(El dentista pregunta si usted toma anticoagulantes.)*  
a. gebruik      b. gebruiken      c. gebruikt      d. gebruikte
2. Bij een verstandskiesextractie \_\_\_\_\_ de tandarts soms een mucoperiostale flap.  
*(En una extracción de una muela del juicio, el dentista a veces levanta un colgajo mucoperiostático.)*  
a. maakt      b. maak      c. gemaakt      d. maken
3. Na de extractie \_\_\_\_\_ u twintig minuten op steriele gaasjes.  
*(Después de la extracción, usted debe morder gasas estériles durante veinte minutos.)*  
a. bijtte      b. gebeten      c. bijten      d. bijt
1. gebruikt 2. maakt 3. bijt

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

#### Controle na extractie verstandskies

- Tandarts:** *Ik heb de verstandskies verwijderd; hier zijn steriele gaasjes: bijt er een half uur stevig op en vervang ze als ze doorbloed raken.  
(He extraído la muela del juicio; aquí tiene gasas estériles: muerda con fuerza durante media hora y cámbielas si se empapan de sangre.)*
- Patiënt:** *Oké, en wat moet ik doen als het nogmaals gaat bloeden?  
(De acuerdo. ¿Y qué debo hacer si vuelve a sangrar?)*
- Tandarts:** *Leg dan een nieuw gaasje op de wond; als het nodig is plaats ik een hemostatisch sponsje. En vandaag niet spoelen en niet roken.  
(Entonces coloque una gasa nueva sobre la herida; si hace falta pondré una esponja hemostática. Y hoy no enjuague ni fume.)*
- Patiënt:** *Duidelijk, ik volg de instructies na de operatie.  
(Entendido; seguiré las indicaciones después de la operación.)*

1. Welke twee dingen moet de patiënt vandaag doen met de steriele gaasjes?
-

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



*Gebruikt u medicijnen zoals pijnstillers of bloedverdunners? / Na de extractie is het belangrijk dat u ... / Bij bloedverlies moet u het steriele gaasje stevig bijten en ons bellen als het aanhoudt*

1. U gaat een tand of verstandskies trekken; welke twee vragen stelt u vooraf aan de patiënt?  
\_\_\_\_\_
2. Welke korte instructies geeft u na een extractie om bloeden en ontsteking te voorkomen?  
\_\_\_\_\_

## 7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

**Onderwerp:** Nazorg – mevrouw Van Dijk (verstandskies)

Hoi Sara,

Kun jij mevrouw Van Dijk vandaag nog een korte mail sturen met **instructies na de extractie** van haar **verstandskies**?

- Bijt 30 minuten stevig op het **gaasje**.
- Als het nog bloedt: plaats een nieuw **gaasje** en bijt opnieuw 30 minuten.
- Vandaag niet spoelen, niet roken en geen alcohol.
- Morgen mag ze zacht spoelen en goed poetsen, maar niet op de wond.
- Bij veel pijn, koorts of bloed dat niet stopt: meteen bellen.

Dank!

Dr. J. de Groot



**Escribe una respuesta adecuada:** *Hierbij stuur ik de instructies na de extractie. / Als het nog bloedt, plaats dan een nieuw gaasje en bijt 30 minuten. / Bel ons meteen als u veel pijn, koorts of aanhoudend bloed heeft.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_